

## CURRICULUM VITAE

Numele: STANCIU

Prenumele: VIRGIL

Domiciliul: Str. Al. VaidaVoevod nr. 60, ap. 14, 3400 Cluj-Napoca

Telefon: 0264/541860; mobil: 0722703522

e-mail: [bill\\_stanciu@yahoo.com](mailto:bill_stanciu@yahoo.com)

Data nașterii: anul 1941

luna: noiembrie

ziua: 4

Locul nașterii: localitatea Blaj

Județul: Alba

Studii liceale: Liceul "Emil Racoviță", Cluj, 1948 - 1959

Studii universitare absolvite: Facultatea de Filologie, Secția engleză-română, Univ. "Babeș-Bolyai", Cluj

Anul începerii facultății: 1959

Anul absolvirii: 1964

Starea civilă: căsătorit, 2 copii

Carierea didactică și productivă:

Vechimea în învățământul superior: 44 de ani (din 1964):

1964-1965, preparator, Catedra de Limbi Germanice, Univ. "Al.I.Cuza", Iași;

1965-1966, preparator, Catedra de Limbi Moderne, Institutul Agronomic din Cluj;

1966-1972, asistent, Catedra de Filologie Germanică, Facultatea de Filologie, Univ. "Babeș-Bolyai";

1972-1982, lector, idem;

1982-1990, conferentiar, idem;

1990 - 2007, profesor, Catedra de Engleză, Facultatea de Litere, UBB;

Profesor oaspete la: School of Slavonic and East European Studies, University of London, 1990 - 1992;

University of Nevada, Reno, Nevada, USA, sem. II al anului universitar 2002/2003.

Discipline conduse: Literatura și civilizația engleză

Literatura americană

Limba engleză curs practic

Studii cultural americane

Studii cultural irlandeze (teatrul și filmul)

Titlul științific: Doctor în științe filologice

Anul obținerii: 1974

La ce institut: Univ. "Babeș-Bolyai"

Conducător de doctorate în domeniul Științe Umaniste, specialitatea Literatura engleză și americană.

Domeniul de cercetare: Literatura engleză sec. XX

Literatura americană sec. XIX-XX  
Interferențe literar-culturale româno-engleze  
Traducere și traductologie  
Drama irlandeză

Membru în: Uniunea Scriitorilor din România  
European Association for American Studies (EAAS)  
European Society for the Study of English (ESSE)  
ASISC  
Southern Studies Forum

Specializari în țară și străinătate: Marea Britanie, feb.- martie 1970;  
Marea Britanie, Cambridge, iulie 1979;  
Bursa ACLS in SUA, University of North Carolina, 1971-1972;  
Irlanda, februarie 1999;

Funcții deținute:  
Șef de catedră, 1990 – 1992  
Idem 2000 – 2007

Publicații: vezi lista anexată

**Premii si distinctii:** Premiul pentru traducere la Salonul Cărții, Cluj, 1998;  
Premiul Consiliului Britanic pentru traducere din romanul britanic modern,  
2000;  
Premiul Uniunii Scriitorilor pentru traduceri pe anul 2001;  
Premiul pentru traduceri al Filialei Cluj a U. S., 2003;  
Premiul pentru traduceri al Filialei Cluj a U. S., 2007;  
Premiul pentru traduceri al Filialei Cluj a U. S., 2009.

Doctor honoris causa al Universității “Petru Maior”, Târgu-Mureș, 2013

Referințe: Liviu Petrescu, *Tribuna*, nr. 13, 1977; E. Uricaru, *Steaua*, nr.5, 1977; M. Ivanescu, *Transilvania*, nr.6, 1977; S. Titel, *România literară*, nr. 36, 1977; Ștefan Avădanei, *Cronica*, nr. 30, 1988; M. Mihăies, *România literară*, nr. 14, 1989; Thomas A. Perry, *The Bibliography of American Literature Translated into Romanian*, University of East Texas Press, 1978; Grete Tartler în *România literară*, nr. 27, 1997; Ileana Galea, în *Tribuna*, nr.21-32, iunie-august 2001, p. 34; Mihaela Mudure, în *România literară*, nr.47 din 2001; Codrin Liviu Cuțitaru, în *Observator cultural*, nr. 124, 2002; Corin Braga, *Dicționarul scriitorilor români*, vol. IV, Editura “Albatros”, Bucuresti, 2002; *Clujeni ai secolului XX (Dicționar senșial)*, Editura “Casa cărții de știință”, Cluj-Napoca, 2001; *Who’s Who in Romania*, 2002; Sanda Berce, în *Tribuna*, nr. 58, 1 – 15 feb. 2005; Aurel Sasu, *Dicționarul biografic al literaturii române*, Editura Paralela 45, Pitești, 2005; Radu Paraschivescu în *Idei în dialog*, iunie 2007; *Dicționarul general al literaturii române*, vol. V, S-T, Editura Academiei, București, 2007; Lidia Vianu în *Romania literară*, nr. 11, 2009; Rodica Grigore, *În oglinda literaturii*, Limes, Cluj-Napoca, 2011.

## LISTA PUBLICAȚIILOR

**Prof. dr. Virgil Stanciu**

### I. CĂRȚI DE AUTOR

1. *Orientări în literatură Sudului American*, Editura “Dacia”, Cluj, 1977;
2. *A History of English Literature – From Pater to Wells*, Cluj-Napoca, Tipografia Universității Babeș-Bolyai, 1981;
3. *Modern English Plays* (coeditare), Cluj, Tipografia Universității, 1980;
4. *Studies in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> century English Novel* (coordinator și coautor), CUP, 1987;
5. *Studies in the British Novel of the First Half of the 20<sup>th</sup> Century* (coordinator și coautor), CUP, 1988;
6. *Studies in the Contemporary British Novel* (coordinator și coautor), CUP, 1989

7. *Engleza cu lacrimi* (cu Ileana Galea), Cluj, “Dacia”, 1998;
8. *Războiul gândului cu literele. Eseuri de literatură engleză și americană*. Cluj, Editura “Tribuna”, 2004;
9. M. Zaciu, M. Papahagi, A. Sasu, *Dicționarul scriitorilor români*, vol. I – IV, Ed. Fundației Culturale Române, Albatros etc. 1995 – 2003, coautor;
10. *The Transition to Modernism in English Literature*. Cluj-Napoca: Editura Limes, 2007;
11. *Dicționarul biografic al literaturii române*, vol. I și II, ed. Aurel Sasu, Editura “Paralela 45”, Pitești, 2006 (coautor);
12. *Dicționar de angliști și americaniști români*. Cluj-Napoca, Editura Tribuna, 2008; ediția a II-a Editura Limes, Cluj-Napoca, 2016.

## II. TRADUCERI ÎN VOLUM

1. Charles și Mary Lamb, *Povestiri după Shakespeare*, Ed. “Dacia”, Cluj-Napoca, 1977;
2. Tobias Smollett, *Aventurile lui Peregrine Pickle* (traducere, prefață și note), 2 volume, Editura “Univers”, București, 1987;
3. Joseph Conrad, *Corsarul. Falk*, Editura “Dacia”, Cluj-Napoca, 1988;
4. Iris Murdoch, *Mașina de iubit, cea sacră și profană*, Editura “Echinox”, Cluj-Napoca, 1991;
5. Joseph Conrad, *Trăsnaia lui Almayer*, Editura “Echinox”, Cluj-Napoca, 1992;
6. Larry Watts, *O Cassandra a României: Ion Antonescu și lupta pentru reformă* (cu Liliana Pop), Editura Fundației Culturale Române, București, 1993;
7. William Styron, *Sophie a ales* (traducere, postfață și note), Editura “Univers”, București, 1994;
8. Dorothy L. Sayers, *Cele cinci piste false*, Editura “Univers”, București, 1994; editia II-a, “Nemira”, București, 2007;
9. Wilfried Bion, *Seminarii braziliene*, Editura “Sigmund Freud”, Binghampton, New York – Cluj, 1995;
10. David Lodge, *Schimb de dame* (traducere, prefață și note), Editura “Univers”, București, 1995; ed. II-a, 1999; ed. II-a, Editura “Polirom”, Iași, 2001;
11. *Twelve. A Romanian Science Fiction Anthology*, Edited by Cornel Robu, Editura “Sedonia”, Timișoara, 1995. Traducerea nuvelor “Igor’s Mannequin” de V. Papilian și “Algernon’s Escape” de Gh. Săsărman;
12. Adrian Marino, *The Biography of the Idea of Literature* (Cu Charles M. Carlton), SUNY Press, New York, 1996;
13. Julian Barnes, *Papagalul lui Flaubert* (traducere, postfață și note), Editura “Univers”, București, 1997; ed. II-a Editura “Nemira”, București, 2006;
14. Ian McEwan, *Cîinii negri* (traducere, postfață și note), Editura “Univers”, București, 1999; ed. II-a Editura “Polirom”, Iași, 2006;
15. William Trevor, *Călătoria Felicieii*, Editura “Univers”, București, 1998;
16. E. L. Doctorow, *Cartea lui Daniel*, Editura “Univers”, București, 2000;
17. Valentin Marica, *Alluvia*, translated by Virgil Stanciu, Editura “Dacia”, Cluj-Napoca, 2000;
18. Ian McEwan, *Amsterdam* (traducere, postfață și note), Editura “Polirom”, Iași, 2000;

19. Călinic Argatu, *Peace and Rejoicing with Brâncuși*, translated by Virgil Stanciu, Editura "Dacia", Cluj-Napoca, 2001;
20. David Lodge, *Gânduri ascunse*, Editura "Polirom", Iași, 2003; Ediția a II-a „Polirom”, Iași, 2013;
21. Thierry de Duve, *Kant după Duchamp*, Editura "Idea Design & Print", Cluj, 2003;
22. Ian McEwan, *Ispășire*, Editura "Polirom", Iași, 2003;
23. Matei Călinescu, *A citi, a reciti*, Editura "Polirom", Iași, 2003;
24. Ian McEwan, *Inocentul*, Editura "Polirom", Iași, 2004;
25. George Steiner, *Maestri și discipoli*, Editura "Compania", București, 2005;
26. F. Scott Fitzgerald, *Dincoace de Paradis*, Editura "Polirom", Iași, 2005; Ed II-a „Polirom”, Iași, 2013;
27. F. Scott Fitzgerald, *Un diamant cât Hotelul Ritz*, Editura "Polirom", Iași, 2006
28. Ion Mureșan, *Paharul/Glass*(Versiunea engleză de V. Stanciu), Fundația Culturală Archeus, Baia Mare, 2007, ISBN 978-9738948-10-5;
29. Julian Barnes, *Arthur & George*, Editura "Nemira", București, 2007
30. William Styron, *Alegerea Sofiei*, ediția a II-a revăzută, "Grupul Editorial Art", București, 2007;
31. Margaret Atwood, *Ochi de pisica*, Editura "Corint-Leda", București, 2007;
32. Ian McEwan, *Ispășire*, ed. II-a, Editura "Polirom", Iași, 2008;
33. William Trevor, *Tăcerea din grădină*, Editura "Corint-Leda", București, 2008.
34. A. S. Byatt, *Pasiune*, Editura "Nemira", București, 2009;
35. Mihai Spăriosu, *A șaptea scrisoare. O enigmă filosofică la Academia lui Platon*, Editura „Humanitas”, București, 2010;
36. William Styron, *Dați foc acestei case*, Editura "Art", București, 2011;
37. Raymond Chandler, *Somnul de veci*, Editura "Nemira", București, 2011;
38. A. S. Byatt, *Cartea copiilor*, Editura "Nemira", București, 2012.
39. Raymond Chandler, *Doamna din lac* (cu Cornelia Bucur), Editura „Nemira”, București, 2012;
40. V. S. Naipaul, *Enigmatica sosire*, Editura "Art", București, 2013;
41. T. S. Eliot, *Eseuri alese* (cu Petru Creția, traducător a 8 eseuri), Editura "Humanitas", București, 2013;
42. Norton Juster, *Vama fantomă*, Editura "Arthur", București, 2013;
43. Toni Morrison, *Preaiubita*, Editura "Art", București, 2014;
44. Eva Illouz, *De ce doare dragostea*, Editura "Art", București, 2015;
45. Raymond Chandler, *Regele în galben*, Editura "Nemira", București, 2016

## STUDII SI ARTICOLE (după 1990):

1. "Directions in the Postwar British Novel", in volumul **Studies in the Contemporary British Novel**, Edited by Ileana Galea, Virgil Stanciu, Liviu Cotrau, Univ. of Cluj Press, 1990
2. "Premiul Booker 1990", in **Tribuna**, nr.51, 1990
3. "Updike & Vonnegut", in **Tribuna**, nr. 3, 1991
4. "Sir Kingsley, malitiosul", in **Tribuna**, nr. 22, 1991
5. "Biographia Litteraria", in **Tribuna**, nr. 25, 1991
6. "Dupa moartea lui Greene: întrebări rămase fără răspuns", în **Vatra**, nr.6, 1991
7. "William Kennedy's Ironweed: The Window of Memory", in **Studies in the English Language and Literature**, University of Cluj Press, 1990
8. "Shakespeare interpretat de Greenaway", in **Tribuna**, nr.45, 1991
9. "Din nou despre Orwell", in **Tribuna**, nr.47, 1991
10. "Premiul Booker, 1991", in **Tribuna**, nr.48, 1991
11. "Pe urmele lui Joseph Conrad", in **Tribuna**, nr.5, 1992
12. "Privind înapoi, tot cu mânie", in **Tribuna**, nr. 5, 1992
13. "Mostenirea lui G. B. Shaw", in **Tribuna**, nr. 18, 1992
14. "Proteu îmbătrânit", in **Tribuna**, nr. 34, 1992
15. "Margaret Atwood sau supraviețuirea prin text", in **Tribuna**, nr. 19, 1993;
16. "Un candidat pentru purgatoriu: Sir William Golding", in **Tribuna**, nr. 26, 1993;
17. "De la 'Sister Carrie' la 'Brightness Falls': note asupra romanului american la sfârșit de secol", in **Tribuna**, nr. 38, 1993;
18. "Iris Murdoch's Novels of the Seventies", in **Studia**, nr. 2, 1992 (apărut 1994);
19. "Servind la masa istoriei ('Rămășițele zilei', de Kazuo Ishiguro), în **Tribuna**, nr. 4, 1995
20. "Romancing the Campus", in volumul **British and American Studies** (Ed. Hortensia Parlog), University of Timisoara Press, 1996
21. "English Translations of Classical Romanian Poetry", in **Analele Universitatii Ecologice "Dimitrie Cantemir"**, Târgu Mures, 1997;
22. "Un poet englez în căutarea rădăcinilor: George Szirtes", in **Tribuna**, nr. 24, 1997
23. "Revizitând Yoknapatawpha", in **Steaua**, nr. 9-10, 1997
24. "Furtuni pe oceanul interior", in **Romania literara**, nr. 2, 1998, p. 31
25. "G. G. Byron Translated by Petre Grimm", in **Analele Universitatii Ecologice "D. Cantemir"**, Targu Mures, seria Stiinte Socio-Umane, vol. II, Editura "Transilvania", Targu Mureș, 1998, pp. 153-158;
26. "Anglistica româneasca azi", interviu acordat lui Ion Maxim Danciu, in **Tribuna**, nr. 14-15, 1998;

27. "The Cognitive Dimension of Literary Discourse in F. Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby*", in **Studia ...Series Philologia**, an XLI, nr. 3-4, 1996 (aparut in 1998), pp. 5-11;
28. "Martin Amis in 'Primul Cerc'", in **Cetatea culturala**, nr. 1, 1998, p. 15;
29. "In loc de prefață" la volumul D. Sofron, **Eu de asemenea cânt America**, Ed. Fundației Culturale Forum, Cluj, 1998, pp. I-VI;
30. "In Memoriam: Professor Mihail Bogdan", in **University English**, no 6, 1998, pp. 1-2;
31. "Cărțile și fraternitatea", in **Cetatea Culturala**, nr. 4 (8), 1999, p. 5;
32. "Between Metroland and Fantasyland" in volumul colectiv **Constructions of Identity**, Editura "Napoca Star", Cluj-Napoca, 2000;
33. "A Postmodernist among the Moderns: Aldous Huxley's Comic Novels of the Twenties", in **Proceedings of the First ESSE Conference**, Editura Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 2000;
34. "The Man Within and the Great Outdoors: Symbolic Dualisms in Graham Greene's Fiction", in **From Margin to Centre**, Universitas XXI, Iași, 2000, pp. 160-165;
35. "O exegetă româncă a lui Nabokov", în **Steaua**, nr. 9-10, sept.-oct. 2000;
36. "Cast a Cold Eye", in **Studia ... Series Philologia**, nr. 4, 2000;
37. "Chipul pierdut în fum", in volumul colectiv Mircea Petean, Aurel Sasu, **Intoarcerea invinsului**, Editura "Limes", Cluj-Napoca, 2002, pp. 192 – 198
38. "Zece carti într-o carte", in **Lettre internationale**, nr. 42, primavara-vara 2002;
39. Interviu dat lui Alexandru Vlad, in **Vatra**, nr. 3 – 4, 2002;
40. "Mi se întâmplă să regret că n-am tradus 'Ulysses'", interviu luat de Liliana Pop, în **Piața literară**, nr. 13, 1 – 15 iulie 2002;
41. "Mi-ar fi plăcut să fiu un Balzac", interviu luat de Magda Danciu, in **Familia**, nr. 7 – 8, iulie – august 2002, pp. 220 – 224;
42. "Farmecul discret al Burgess-iei", în **Piața literară**, nr. 14, 15-31 iulie 2002;
43. "Scriitorul din subterană", în **Piața literară**, nr. 16, 15 – 31 august 2002;
44. "Divinely Superfluous Beauty", prefata la volumul C. Nicolescu, I. Sasu-Bolba, *Anthologie bilingva de poezie americana. Secolul XX*, Editura Pro Vita, Cluj-Napoca, 2002, pp. 12 – 17;
45. "David Lodge și cele două culturi", în **Tribuna**, serie nouă, nr. 7, 15 – 31 decembrie 2002, pp. 23-24;
46. "Coșmar despre țara iubită", în **Steaua**, nr. 10, 2002;
47. "Premiul Booker: conexiunea braziliană" în **Tribuna**, serie nouă, nr. 8, 1 – 15 ianuarie 2003;
48. "Clujul traducătorilor", în **Tribuna**, serie nouă, nr. 10, 1 – 15 februarie 2003;
49. "History, Politics and the Novel" in volumul **Living in-between and on Borders**, Editura Universitas XXI, Iasi 2003, pp. 427 – 433;
50. "Un Nobel pentru Africa de Sud", in **Tribuna**, nr. 27, 15 – 31 oct. 2003;
51. "Revizitand Greenelanda", in **Tribuna**, nr. 28, 1 – 15 nov. 2003;
52. "Cast a Cold Eye . . .", in volumul **Omagiu profesorului Dan Grigorescu la 70 de ani**, Editura "Ex Ponto", Constanta, 2002;
53. "Noi și intelectualii", in **Tribuna**, serienoua, nr. 31, 15 – 31 dec. 2003;
54. "Despre critica agresivă", în **Tribuna**, serie nouă, an. III, nr. 33, 16 – 31 ianuarie 2004;

55. “Eros și filosofie”, în **Tribuna**, serie nouă, anul III, nr. 36, 1 – 15 martie 2004;
56. “Puterea și gloria”, în **Tribuna**, serie nouă, anul III, nr. 48, 1 – 15 sept. 2004;
57. “Despre jazz și Epoca Jazzului”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 51, 1 – 15 nov. 2004;
58. “Hitler and Recent English Fiction”, în volumul **Constructions of Identity (II)**, editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2004;
59. “Tribuna” văzută din tribuna a doua”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 54, 15 – 31 dec. 2004;
60. “Ulise navighează din nou”, în **Tribuna**, serienouă, nr. 57, 15 – 31 ian. 2005;
61. “Rolul pianului în războaiele coloniale”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 60, 1 – 15 martie 2005;
62. “O contribuție românească la fitzgeraldistică”, în **România literară**, nr. 12, martie 2005;
63. “Planeta domului Bellow”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 64, 1 – 15 mai 2005;
64. “Despe umorul japonez”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 66, 1 – 15 iunie 2005;
65. “Transenglish – English in Transylvania”, în volumul **Mutual Understanding. 125 Years of Anglo-Romanian Diplomatic Relations**, Editura Humanitas, București, 2005;
66. “Cunoaștere și înțelegere reciprocă”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 76, 1 – 15 noiembrie 2005
67. “Despre truda semănătorului”, în **Tribuna**, serie nouă, nr. 89, 16 – 31 mai 2006;
68. “Translation in (Post-1989) Romania”, în volumul **The New Central and East European Culture**, Edited by Steven Tötösi de Zepetnek, Carmen Andras and Magdalena Marsovsy, Shaker Verlag, Aachen, 2006;
69. “Biography and Fiction: Notes on Some Recent English Novels”, în volumul **Constructions of Identity (III)**, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2006
70. “Harold Pinter între literatură și politică”, în **Viața românească**, anul CI, nr. 1-2, ian. – feb. 2006;
71. “Desperado sau postmodern?”, în **Viața românească**, anul CI nr. 1 – 2, ian. – feb. 2006;
72. “Fiction and the Lure of History”, in **Studia, series Philologia**, an. LI (2006), nr. 2, pp 5 - 13;
73. Răspuns la ancheta “Știința dicționarului la români” în **Tribuna**, nr. 105, 1 – 15 feb. 2007;
74. “Canadieni rânduți alfabetici” în **Tribuna**, nr. 106, 15 – 28 feb. 2007;
75. “Ecluza și urletul de lup” (recenzie la Radu Mareș), în **Tribuna**, nr 108, 1 – 15 martie 2007;
76. “Traducătorul e un fel de filtru fin prin care ceva necunoscut se transformă în ceva cunoscut”, interviu dat Dorei Pavel, în **Tribuna**, nr. 108, 1 – 15 martie 2007;
77. “Julian Barnes: Istorie, artă și imaginație”, în **Observator cultural**, an. VIII, serie noua, nr. 107 (364), 22-28 martie 2007, pp. 20-21;
78. “John Banville și meandrele istoriei”, în **Tribuna** (suplimentul ‘Tribuna educațional: Literatura irlandeză în actualitate’), nr. 113, 15- 31 mai 2007;
79. “The Double Vision in F. Scott Fitzgerald’s Short Stories”, in **Studia, Series Philologia**, an LII (2007), nr. 2;



80. „Încă un premiu Nobel pentru literatura britanică”, în **Tribuna**, nr 124 , 1 – 15 noiembrie 2007;

81. „Unde ne sunt shakespeareologii?”, în **Tribuna**, nr. 127, 16 – 31 dec. 2007;

82. „Patriarhul prozei irlandeze: William Trevor la optzeci de ani”, în **Tribuna**, nr. 145, 16 – 30 sept. 2008;

83. „Lui J. D. Salinger, cu dragoste și ... tristețe”, în **Tribuna**, nr 179, 16-28 februarie 2010.

84. „O poveste cu negri emancipați”, în **Tribuna**, nr. 181, 16 – 31 martie 2010;

85. „Despre romanul polițist indian”, în **Tribuna**, nr. 182, 1 – 15 aprilie 2010;

86. „Proteu revigorat”, în **Tribuna**, nr. 183, 16 – 30 aprilie 2010;

87. „Roddy Doyle, ha, ha, ha”, în **Tribuna**, nr. 184, 1– 15 mai 2010;

88. „Romancierul și istoria”, în **Tribuna**, nr. 186, 1– 15 iunie 2010;

89. „Un interviu cu Hilary Mantel”, în **Tribuna**, nr. 186, 16 – 31 iunie 2010;

90. „Triptic”, în **Tribuna**, nr. 188, 1– 15 iunie 2010;

91. „Romanul ecologist al lui Ian McEwan”, în **Tribuna**, nr. 188, 16 – 30 iulie 2010;

92. „Va fi primit Jose Saramago in Rai?”, în **Tribuna**, nr. 189, 16 – 31 iulie 2010;

93. „Scandalul *Librarul din Khabul*”, în **Tribuna**, nr 191, 1 – 15 august 2010;

94. „Băiatul zvăpăiat al romanului francez”, în **Tribuna**, nr 194, 1 – 15 octombrie 2010;

95. „Un autor aproape uitat”, în **Tribuna**, nr. 195, 16 – 31 Octombrie 2010;

96. „De câte ori trebuie să traducem Hamlet?” (interviu dat lui Alexandru Vlad) în **Vatra** nr. 8 – 9, 2010;

97. „Biografii”, în **Tribuna**, nr. 196, 1 – 15 noiembrie 2010;

#### **Comunicari (dupa 1990):**

“American Studies in Romania” la **Conferința Bianuală a European Association for American Studies**, Londra, aprilie 1990;

“Romania at the Crossroads”, la **St. Catherine Conference on Eastern Europe**, Windsor, Marea Britanie, iunie 1991;

"A Postmodernist among the Moderns: A. Huxley's Comic Novels of the Twenties", la **Conferinta Nationala ESSE**, Cluj-Napoca, 1994;

"English Translations of Classical Romanian Poetry", la simpozionul **Bridging the Gap between Cultures: A Symposium on Literary Translation**, Centrul Cultural Român, New York, martie 1995;

"Romancing the Campus: Random Notes on David Lodge's Novels" la **Conferinta Natională de Anglistică și Americanistică**, Timisoara, mai 1995;

"The Cognitive Function of Narrative Discourse in F. Scott Fitzgerald's **The Great Gatsby**", la **Conferinta Nationala ESSE**, Constanta, 1996;

"The Man Within and the Great Outdoors: Symbolic Dualisms in Graham Greene's Fiction", la **Conferinta Internatională From Margin to Centre**, Iași, nov. 1996

"From Metroland to Fantasyland: the Case of Julian Barnes", la simpozionul **Constructions of Identity**, Cluj-Napoca, 1997;

"The Burden of Irishness: Notes on W. Trevor's Fiction", la **Conferinta Internationala de Anglistică și Americanistică**, Timișoara, mai 1998;

"History, Politics and the Novel", la Conferința **Living in-between and on Borders**, Iași, martie 2001;

"P. Comarnescu's Contribution to the Perception of the American Cultural Model", la **Conference on Progress and Challenges in Democratization and Economic Liberalization**, organized by Babes-Bolyai University and Michigan State University, Cluj-Napoca, iunie 2001;

"Hitler in Recent British Fiction", la conferința **Constructions of Identity II**, Universitatea "Babeș-Bolyai", martie 2002;

"Contemporary British Fiction and the Lure of History" la conferința **Occidentalism vs Orientalism**, București, iunie 2002;

"On the Cultural Components in the Translation of English and American Fiction into Romanian", la Conferinta internationala **The Cultures of Post-1989 Central and East Europe**, TarguMures, august 2003;

"Orwell Redivivus?", la conferința **De-Constructions of Identity**, Cluj-Napoca, aprilie 2004;

"Biography as Fiction. Notes on Novels by Julian Barnes, A. S. Byatt and David Lodge", la Conferința **Mapping the Future**, Iași, martie 2005;

"Trans-English – English in Transylvania" la **Simpozionul "125 Years of Anglo-Romanian Diplomatic Relations"**, organizat de **British Library**, Londra, octombrie 2005;

"The Power Game in Shakespeare's Roman Plays", la Conferința Societății Europene Shakespeare, **Shakespeare in Europe: Nation(s) and Boundaries**, Iași, 14-17 nov. 2007;

"Filling in the Gaps of History", la **The 1<sup>st</sup> International Conference on Linguistics and Intercultural Education**, Alba Iulia, nov. 2008;

"The Lure of Biography in the Recent British Novel" la **The First International Biennial Conference: Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World**, Oradea, 19-21 martie 2009;

"English Studies in Transylvania" la Conferința internațională **English Studies in Romanian Higher Education: Tradition and Change**, B. B. U., 23-24 aprilie 2009, Cluj-Napoca.

Prof. dr. Virgil Stanciu

